



The United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Кафедра ЮНЕСКО
по авторскому праву
и другим отраслям права
интеллектуальной
собственности



Институт международного права
и экономики
им. А.С. Грибоедова

Дата: 23.08.02

Тема: заключение по запросу Н... О.В. и Э... В.А.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
по запросу Н... О.В. и Э... В.А.

На вопросы, содержащиеся в письме Н... О.В. и Э... В.А. от 16.08.02, Кафедра ЮНЕСКО по авторскому праву и другим отраслям права интеллектуальной собственности полагает возможным дать следующее заключение, исходя из анализа действующего законодательства и международно-правового инструментария, их доктринального толкования и правоприменительной практики, а также учитывая правовую позицию, изложенную в решении Черемушкинского районного суда ЮЗАО г. Москвы от 05.07.02 по делу № 2-537/02 по иску Н... О.В. и Э... В.А. к ЗАО «Телекомпания ВИД» о защите авторских прав.

При рассмотрении данного обращения Кафедра исходит из того, что поднимаемые в нем вопросы права интеллектуальной собственности и права массовой информации в полном объеме относятся к сфере научной деятельности Кафедры, как она определена Соглашением между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Институтом международного права и экономики имени А.С. Грибоедова об учреждении Кафедры ЮНЕСКО по авторскому праву и другим отраслям права интеллектуальной собственности, подписанным в Париже 12.06.98 г. и в Москве 01.07.98 г.

В запросе Н... О.В. и Э... В.А. ставится вопрос о том, «являются ли вообще сценарии цикловых телевизионных передач объектами авторского права, в том смысле, что права их авторов распространяются на отдельные изготовленные и переданные в эфир выпуски, которые создаются в соответствии с драматургией, концепцией, телевизионными методами, способами, процессами, персонажами, фабулами, сюжетами, темами, художественным оформлением, направленностью диалогов, заложенных в сценарий цикловой телевизионной передачи и являющихся сутью всех выпусков».

Адрес для почтовых сообщений: 107066, Российская Федерация, Москва, ул. Спартаковская, д. 2/1, стр.5.

Адрес для посещений: Москва, Малый Ивановский пер., 7.

Тел.: (7+095) 916-23-17 Факс: (7+095) 917-94-68

E-mail: unesco.chair.copyright@mtu-net.ru ; unesco@iile.ru Web-site: iile.ru/unesco-chair

Заявительницы просят Кафедру также разъяснить, «является ли сценарий цикловой телевизионной передачи, именуемый в международной практике «формат», объектом гражданских прав в смысле статей 129 и 138 ГК РФ, а также объектом авторских прав в смысле статьи 6 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»».

При рассмотрении данного обращения Кафедра принимает во внимание также следующие документы:

1. Решение Черемушкинского районного суда ЮЗАО г. Москвы от 05.07.02 по делу № 2-537/02 по иску Н... О.В. и Э... В.А. к ЗАО «Телекомпания ВИД» о защите авторских прав.

2. Свидетельство РАО № 2452 от 24.10.97 о регистрации произведения - сценария цикловой телевизионной передачи «Ищу тебя» (сценарный план и сценарий (образец)).

3. Творческая заявка на цикл телепередач «Ищу тебя» за подписью Генерального продюсера ЗАО «Телекомпания ВИД» А. Р...

4. Справка ВГТРК № 65/01/20 от 25.01.00, подтверждающая, что сценарий программы «Ищу тебя» был предложен руководству ВГТРК О.Н... осенью 1997 г., после чего производился телекомпанией ВИД по заказу ВГТРК на основании договора от 12.03.98 № 0183/0400.

5. Исковое заявление ЗАО «Телекомпания ВИД» к Н... О.В. от 25.07.01 о признании права использовать словосочетание «Ищу тебя» в качестве названия телепередачи.

6. Дополнения к иску ЗАО «Телекомпания ВИД» к Н... О.В. от 22.11.01.

7. Встречный иск Н... О.В. к ЗАО «Телекомпания ВИД» от 18.10.01.

8. Договор № 0183/04-00–3-П от 12.03.98 между ВГТРК и ЗАО «Телекомпания ВИД» об изготовлении оригинальной телевизионной передачи «Ищу тебя» с оплатой производства передачи в сумме, эквивалентной 99.000 долларов США, за первый и 4 последующих выпуска.

9. Договор № 808-031 от 28.09.99 о передаче прав на использование телепередачи «Ищу тебя» между ОРТ и ЗАО «Телекомпания ВИД» с оплатой передачи прав в сумме, эквивалентной 75.000 долларов США, за 3 выпуска.

10. Судебный запрос в РАО без номера и даты.

11. Ответ РАО без номера и даты на судебный запрос.

12. Письмо ЗАО «Телекомпания ВИД» директору по административным и юридическим вопросам ОАО «ОРТВ» М... М.М. № 121-06 от 25.02.00.

13. Договор подряда № 5/03 от 02.03.98 между ЗАО «Телекомпания ВИД» и Н... О.В. о ведении ею программы «Ищу тебя» в прямом эфире.

В результате экспертного рассмотрения представленных материалов Кафедра считает возможным дать следующее заключение.

1. Проблема правовой защиты такого объекта интеллектуальной собственности как сценарий цикловой телевизионной или радиопередачи далеко не нова. Еще до принятия и вступления в силу Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах» от 10.07.93 № 5351-1 сложилась такая практика, когда создатели цикловых телевизионных и радиопередач, и в том числе авторы сценариев таких передач, заявляли их для регистрации в качестве самостоятельных средств массовой информации. При этом они опирались на положения, содержащиеся в абз. 5 ст. 2 Закона РФ «О средствах массовой информации» от 27.12.91 № 2124-1. Согласно данной правовой норме под радио- или телепрограммой как средством массовой информации понимается совокупность периодических аудио- и аудиовизуальных сообщений и материалов (передач), имеющая постоянное название и выходящая в свет (в эфир) не реже одного раза в год.

Очевидно, что по формальным признакам цикловая теле- или радиопередача полностью отвечает этим критериям. Однако, если сравнить цикловую передачу с другими видами средств массовой информации, перечисленными в абз. 3 и 4 ст. 2 Закона РФ «О средствах массовой информации», (газета, журнал, альманах, бюллетень и т.д.), то становится очевидным принципиальное различие. Поскольку Закон рассматривает газеты и телерадиопрограммы как объекты одного уровня, постольку мы должны считать однопорядковыми такие СМИ, как, например, «Российская газета» и телеканал НТВ. Напротив, цикловая передача («Ищу тебя», «Время», «Грани», «Намедни», «Сегоднячко» и т.п.) не может рассматриваться как самостоятельное средство массовой информации. Если в отношении газеты окончательное решение о выходе в свет принимает ее главный редактор (ст. 26), то в отношении цикловой передачи – главный редактор вещающей телерадиокомпании, а не редактор передачи.

Обратим внимание также на тот факт, что цикловая передача представляет собой не более чем разновидность теле- и радиопередач. Об этом, в частности, свидетельствует однородность характера использования цикловых и иных передач в процессе вещания. Следовательно, понятие телерадиопрограммы, содержащееся в абз. 5 ст. 2 Закона РФ «О средствах массовой информации», охватывает совокупность как цикловых, так и иных передач, имеющую постоянное название и выходящую в эфир не реже одного раза в год.

Таким образом, цикловая передача по общему правилу не может рассматриваться как самостоятельное средство массовой информации. Исключение составляют случаи, когда обособленная редакция выпускает только одну цикловую передачу и самостоятельно, под свою ответственность размещает ее в эфире в соответствии с имеющейся у нее лицензией на вещание. На практике обычно вещающие телерадиокомпании либо сами производят цикловые передачи, либо приобретают права на их передачу в эфир у производящих телерадиокомпаний.

2. По своей авторско-правовой природе цикловая передача наиболее близка к многоуровневым составным произведениям. Согласно п. 2 ст. 11 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах», издателю энциклопедий, энциклопедических словарей, периодических и продолжающихся сборников научных трудов, газет, журналов и других периодических изданий принадлежат исключительные права на использование таких изданий. Цикловую передачу сближает с периодическим изданием как разновидностью составного произведения то обстоятельство, что оба объекта интеллектуальной собственности представляют собой продолжающуюся совокупность периодически обнародуемых произведений (передач цикла, номеров газеты), подчиняющуюся единой логике, композиции, стилистике, изначально заложенным в сценарии всего цикла или в концепции издания. В то же время, каждый отдельный выпуск цикловой передачи является объектом авторских и смежных прав как часть общего (циклового) аудиовизуального произведения и подлежит правовой охране в соответствии с п. 3 ст. 6 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах».

Однако, как отмечалось в разделе 1 настоящего Заключение, понятие «цикловая передача» не тождественна понятию средства массовой информации, включающему периодические печатные издания, а также теле- и радиопрограммы. Отсюда следует, что правила, относящиеся к авторским правам в отношении периодических изданий, должны применяться к цикловым передачам не непосредственно, а по аналогии закона (п. 2 ст. 6 ГК РФ). При этом следует принять во внимание тот факт, что телевизионная передача, в том числе цикловая и идущая в прямом эфире, является разновидностью аудиовизуальных произведений. Таким образом, цикловая теле- или радиопередача это - составное аудиовизуальное произведение, которое представляет собой продолжающуюся совокупность периодически обнародуемых аудиовизуальных произведений, создаваемых на основе общего сценария цикловой передачи.

В свою очередь, каждая отдельная передача, обнародуемая в рамках цикловой передачи, это – одновременно часть цикловой передачи, создаваемая по общему сценарию цикла, и производное аудиовизуальное произведение, создаваемое по сценарию, ставшему результатом переработки общего сценария цикловой передачи.

Данная правовая позиция может быть проиллюстрирована договорами, заключенными ЗАО «Телекомпания ВИД» с ВГТРК и ОАО «ОРТ» (док. № 8 и № 9). Предметом обоих договоров является именно оригинальная телевизионная цикловая передача «Ищу тебя», имеющая в первом договоре 5 выпусков, а во втором – 3 выпуска. Таким образом, объектом интеллектуальной собственности в обоих договорах выступает

непосредственно цикловая передача как продолжающаяся совокупность выпусков, а не отдельные ее выпуски.

Наиболее отчетливо это просматривается во втором договоре, где речь идет о «передаче прав на использование телепередачи». Поскольку передача выходит в эфир в виде трех выпусков, постольку права передаются именно «на использование трех пилотных выпусков оригинальной цикловой телевизионной передачи «Ищу тебя»» (*п. 1.1. договора; док. № 9*). При этом ЗАО «Телекомпания ВИД» как изготовитель передачи «гарантирует, что он является законным владельцем права, которое передает Вещателю», то есть ОАО «ОРТ». Однако, в силу требований ст.ст. 13, 15, 16, 30 – 32 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах», изготовитель аудиовизуального произведения становится законным владельцем прав на это произведение только на основании договора. Отсутствие авторского договора с автором сценария оригинальной цикловой телевизионной передачи «Ищу тебя» означает, что изготовитель передачи нарушил имущественные и личные неимущественные авторские права сценариста, а значит, не может считаться «законным владельцем прав» на эту передачу.

3. Как отмечалось в разделе 2 настоящего Заключение, каждая отдельная передача, выходящая в рамках цикловой передачи, представляет собой объект авторских и смежных прав. При этом обладатели авторских прав на цикловую передачу и на каждую отдельную передачу цикла могут частично не совпадать. Так, автором сценария цикловой передачи и сценаристом конкретного выпуска цикла могут быть разные лица.

Однако сценарий каждой отдельной передачи цикла есть по сути дела переработка сценария всей цикловой передачи применительно к конкретной теме, личности, фабуле, памятной дате и т.д. Такая переработка подразумевает, что сценарий отдельной передачи цикла сохраняет отличительные особенности общего сценария цикловой передачи.

Возникший в результате переработки сценарий не является полностью оригинальным. Формальные признаки свидетельствуют о том, что налицо производное произведение. Однако такое произведение несет на себе отпечаток личности автора переработки, ибо им был сделан личный вклад, который придал производному произведению некоторую степень оригинальности. В силу требований п. 1 ст. 12 и п. 2 ст. 16 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах» автор производного сценария пользуется авторским правом на созданное им произведение только при условии соблюдения прав автора сценария, подвергнувшегося переработке.

Отсюда следует, что сценарий отдельной передачи цикла:

- а) должен создаваться путем творческой переработки общего сценария цикловой передачи;
- б) должен сохранять отличительные особенности общего сценария цикловой передачи;

в) должен создаваться лишь при наличии разрешения автора (правообладателя) общего сценария цикловой передачи на его переработку.

Кроме того, должны быть соблюдены и личные неимущественные права автора сценария цикловой передачи. В частности, в титрах передачи должно быть указано его имя в качестве автора сценария цикла. Такая формулировка представляется соответствующей требованиям п. 1 ст. 15 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах». В то же время, если автор сценария цикловой передачи одновременно является автором сценария отдельного выпуска, то в титрах он должен быть указан дважды.

Однако, на практике нередко автор сценария цикловой передачи указывается в титрах в качестве «автора идеи». Подобная формулировка должна рассматриваться как юридически некорректная. Она не соответствует авторско-правовой природе сценария цикловой передачи, о которой говорилось выше, поскольку идеи авторским правом не охраняются (п. 4 ст. 6 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»). Сценарий цикловой передачи является объектом авторского права именно как литературное произведение, вошедшее составной частью в каждый отдельный выпуск аудиовизуального произведения. В то же время указание в титрах имени лица в качестве «автора идеи» может считаться одним из доказательств того факта, что именно это лицо является автором сценария цикловой передачи.

Все эти и другие вопросы, касающиеся имущественных и личных неимущественных прав автора сценария цикловой передачи, должны быть решены в авторском договоре с изготовителем цикловой передачи. Создание сценария отдельной передачи (выпуска) цикла, а равно изготовление самой передачи либо любого ее выпуска без разрешения автора (или иного обладателя исключительных авторских прав) на общий сценарий цикловой передачи является грубым нарушением имущественных и личных неимущественных прав автора.

В случае, когда предметом судебного спора о праве гражданском является вопрос о соблюдении авторских прав автора сценария цикловой передачи, представляется важным уяснить, действительно ли сценарии отдельных выпусков сохранили отличительные особенности общего сценария. Если эти особенности - к их числу которых можно отнести сюжетную линию, драматургическое построение, ролевые особенности персонажей, художественное оформление, направленность диалогов и т.д. – сохранены, то целостность общего сценария цикловой передачи не нарушена. Если же сценарий отдельного выпуска нарушает целостность общего сценария цикловой передачи, то возможна постановка вопроса о нарушении одного из личных неимущественных прав автора. Речь идет о «праве на защиту репутации автора» (абз. 5 п. 1 ст. 15 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»), известном международному авторскому праву как «право на неприкосновенность произведения» (ст. 6^{bis} Бернской конвенции

об охране литературных и художественных произведений, действующей на территории Российской Федерации с 13.03.95 г.).

4. Заключение автором общего сценария цикловой передачи договора с телерадиокомпанией на создание цикловой передачи влечет, в силу требований п. 2 ст. 13 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах», переход к телерадиокомпаниии как к изготовителю составного аудиовизуального произведения исключительных прав на воспроизведение, распространение, публичное исполнение, сообщение по кабелю для всеобщего сведения, передачу в эфир или любое другое публичное сообщение аудиовизуального произведения, а также на субтитрирование и дублирование текста аудиовизуального произведения, если иное не предусмотрено в договоре. В этом случае телерадиокомпания как изготовитель цикловой передачи не нуждается в получении разрешения автора общего сценария цикловой передачи на изготовление каждой отдельной передачи данного цикла.

Следует подчеркнуть, что договор между автором общего сценария цикловой передачи и телерадиокомпанией на создание цикловой передачи должен отвечать требованиям, предъявляемым к авторскому договору, как по форме, так и по содержанию. Такой договор должен быть заключен в письменной форме (п. 1 ст. 32 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах») и должен предусматривать существенные для данного договора условия: какие именно имущественные авторские права передаются по данному договору, на какой срок и территорию, каков размер вознаграждения и (или) порядок определения размера вознаграждения за каждый способ использования произведения и т.д. Все права на использование произведения, прямо не переданные по авторскому договору, считаются не переданными (п.п. 1, 2 ст. 31 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»). Отсюда следует, что авторские права не могут быть переданы никаким другим договором, кроме авторского. В частности, заключение автором общего сценария цикловой передачи договора **подряда (док. № 13)** с телерадиокомпанией на участие в создании цикловой передачи в качестве ее ведущего не влечет передачи каких-либо авторских прав.

Если же письменный договор между автором общего сценария цикловой передачи и телерадиокомпанией на создание цикловой передачи отсутствует или не соответствует требованиям Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах», то создание любой всего цикла или любого отдельного выпуска цикла является грубым нарушением имущественных и личных неимущественных прав автора.

5. В вопросе об оборотоспособности сценариев цикловых передач как объектов гражданских прав необходимо исходить из следующих положений.

Во-первых, сценарий цикловой передачи это - существующее в письменной форме литературное произведение, являющееся результатом творческой деятельности сценариста.

Во-вторых, в таком своем качестве сценарий цикловой передачи является объектом авторского права (п.п. 1, 2 ст. 6, п.1 ст. 7 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»).

В-третьих, исключительные права на сценарий цикловой передачи, как на объект авторского права, могут быть объектом гражданских прав (ст. 128 ГК РФ).

В-четвертых, исключительные права на сценарий цикловой передачи, как объект гражданских прав, могут свободно отчуждаться по авторскому договору или переходить от одного лица к другому в порядке универсального правопреемства (ст.ст. 27, 29, 30 Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»).

Таким образом, оборотоспособностью в смысле ст. 129 ГК РФ обладает, прежде всего, не сам сценарий цикловой передачи, а исключительные права на него.

6. Понятие «формат» российскому законодательству об авторском праве не известно, хотя в сфере телерадиовещания в международных частноправовых договорах о приобретении исключительных и неисключительных авторских прав оно применяется весьма широко. Общеупотребимое в мировой копирайт-индустрии понятие «формат» по своему содержанию соответствует понятию сценария цикловой телевизионной или радиопередачи.

М. А. ФЕДОТОВ
Руководитель Кафедры ЮНЕСКО,
Заслуженный юрист РФ,
доктор юридических наук, профессор,
Чрезвычайный и Полномочный посол